

???????? ??? ????????????? (???????? ??????)

??? 19?? ????????????? 2013 (*)

«???????????????? ????????? — ?????? ??? ????????? — ?????? ?????? 77/91/??? — ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? — ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? — ?????????????? ??? ????????? — ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????»

???? ????????? C?174/12,

?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 267 ?????, ??? ????????? ?? Handelsgericht Wien (????????) ?? ?????????? ??? 26?? ????????? 2012, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 12 ?????????? 2012, ??? ?????????? ??? ??????

Alfred Hirmann

?????

Immofinanz AG,

????????????????? ???:

Aviso Zeta AG,

?? ?????????????? (????????? ??????),

????????????? ??? ??? R. Silva de Lapuerta, ?????????? ??????????, J. L. da Cruz Vilaça (?????????),
?. ??????, J.-C. Bonichot ??? A. Arabadjiev, ??????????,

????????? ??????????????: E. Sharpston

?????????????: K. Malacek, ??????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
17?? ?????????? 2013,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? ?. Hirmann, ?????????????????????? ??? ????? S. Ganahl ??? J. Moyal, Rechtsanwälte,
- ? Immofinanz AG, ?????????????????????? ??? ????? A. Zahradnik ??? B. Rieder, Rechtsanwälte,
- ? Aviso Zeta AG, ?????????????????????? ??? ??? A. Jank, Rechtsanwalt,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? A. Posch,
- ? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ????? L. Inez Fernandes ??? D. Tavares,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ????? G. Braun ??? R. Vasileva,

???? ?????? ?? ?????? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ???????????
??? 12?? ????????????? 2013,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ??????????:

– ??? ?????? 12, 15, 16, 18, 19 ??? 42 ??? ?????????? ????????? 77/91/??? ??? ????????????,
??? 13?? ????????????? 1976, ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? [48, ????????? ???????, ??], ??? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ???????, ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??
????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? (?? ????. ????. 06/001, ? 230), ????
?????????????????? ?? ??? ??????? 92/101/??? ??? ??????????????, ??? 23?? ????????????? 1992 (?? L
347, ? 64, ??? ?????: ????????? ???????),

– ??? ?????? 14 ??? ????????? 2003/6/?? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ???
?????????????, ??? 28?? ????????????? 2003, ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????
????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? (????????????
????????) (EE L 96, ? 16, ??? ?????: ?????????? ?????? ?????????????????? ???????),

– ??? ?????? 6 ??? 25 ??? ????????? 2003/71/?? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ???
?????????????, ??? 4?? ????????????? 2003, ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??????? ??? ??????? ??
????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ? ??? ?????????? ?????? ?????
????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ????????? 2001/34/?? (?? L 345, ? 64, ??? ?????:
????????? ?????? ?????????????????????? ?????????),

– ??? ?????? 7, 17 ??? 28 ??? ????????? 2004/109/?? ??? ?????????????? ?????????????????? ???
??? ??????????????, ??? 15?? ????????????? 2004, ??? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????
????????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????
?????? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ??? ???
????????????????? ??? ????????? 2001/34/?? (?? L 390, ? 38, ??? ?????: ?????????? ?????? ??????????????),

– ??? ?????? 12 ??? 13 ??? ????????? 2009/101/?? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ???
?????????????, ??? 16?? ????????????? 2009, ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ??????? ??? ??????????, ???? ??? ??????? ??? ??????? [48,
????????? ???????, ??], ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ???????, ??
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? (?? L 258, ? 11).

2 ? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ??? ?. Hirmann ???
??? ImmoFinanz AG (??? ?????: ImmoFinanz) ?? ?????????????????? ??????? ?????????????? ??????????
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????.

?? ?????????? ??????????

?? ?????????? ??? ??????????

3 ?????? ?????????? ?????????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????:

«????????????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????????? ??? ?????????????, ??????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ?? ??????????????????????

???????? ????? ????????? ??? ??????????????? ?? ????????????? ?????????? ?? ??????? ?????
??? ?????????».

4 ?? ????? 12, 15, 16, 18 ??? 20 ??? 42 ??? ????????? ????????? ?????????????, ??????
?????, ?? ????:

«????? 12

?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ????????? ?? ??????? ??? ?????????????? ??????????, ??
????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ????????????? ??????????

[...]

????? 15

1. ?) ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????, ???
??????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??' ??? ???? ??? ?????????????? ?????? ???
??????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????
????????????????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ????
????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?
????? ? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????

[...]

?) ? ???? ??????????" ??? ? ?????????????? ?) ??? ?) ?????????????? ?????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ??????????

[...]

????? 16

???? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ??????? 15 ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???
??? ??????????????, ?? ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ??????? ?????? ? ??? ?????? ?????????? ?? ???
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ????????????????

[...]

????? 18

1. ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ????

[...]

????? 19

1. ???? ? ?????????? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????
??? ?????????, ?????? ??? ? ???? ???? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??' ?????????? ??? ??? ????
????????????? ??? ?????????? ??????, ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????????
????????????????? ??????????????????

?) ? ??????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ?????? ???
????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??
?????????????, ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ? ?????? ??? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???, ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??

???????? ??? ??????? ????? ??? ??????. [...]

[...]

????? 20

1. ?? ?????? ????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????? 19:

[...]

?) ????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????????? [...]

[...]

????? 42

??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ????»

5 ?? ?????? 14, ?????????????? 1, ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????:

«?? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????, ??
?????? ??? ??????????????????, ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????????, ??? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????
????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????
?? ?????? ?????????????????????, ?????????? ??? ??????????????????»

6 ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????, ?
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ???
????????????????????????????????? ??? ?????????.

7 ?? ?????? 6 ??? 25, ?????????????? 1, ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????:

«?????? 6

????????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

1. ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??
??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ? ?? ??????????????, ?????????????????? ?
????????????? ?????????? ??? ?????????, ? ?????????????? ? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ? ??????????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ??
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ??????
??? ??? ?????????????? ?????, ?, ?????? ?????????????? ?????????? ??????????, ?? ??? ?????????????? ??? ???
????????????????? ?????? ?????, ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??? ?? ?????
????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ???, ?????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????????????????? ??? ???
????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????????

[...]

????? 25

1. ?? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??????????
 ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???? ?????????? ?????? ?????????? ?????????, ?? ??????
 ?????? ?????????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????, ??? ?? ?????????????? ?????? ???
 ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ??????????????
 ??????????, ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????
 ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ???? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
 ?????? ?????????????????????, ?????????? ??? ?????????????????.

?? ????? ?????????????? ??, ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??
 ?????????? ?????? ?? ?????? 4, 5, 6 ?? 16, ?????????? ?????????? ? ?????? ? ??
 ??????????, ?????????????? ? ????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????
 ?? ?? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ????? ?????????? ????? ??????
 ?????????????? ?????? ???????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ?? ????????? ??
 ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????.

1. ? ??????? ??????? ??? ?????? ?????????? ????? ??????????????????? ?? ??????????????? ??????
 ??????????????? ??? ??? ??????????????? ????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????? ????? ??????
 ?????.

1. ?? ??? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????? ??????????
 ??????????, ?? ?????? ????? ???????????????, ????????? ?? ??? ??????? ?????? ??????????, ??
 ????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ? ?? ??????????????? ??????????????
 ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??
 ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????
 ?? ?????? ??????????????????, ?????????? ?? ??????????????.

9 ?????? ?? ??? ???????????? ?????? 10 ??? ???????? 2009/101, ????? ?????????, ??? ???
 ?????????? ??? ?????????? ????? ?????????? ???????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ????? ??? ?????????

??? ??????, ?? ????????????? ?? ????????????? ?????????? ??? ?? ?? ??????????
???????????? ?? ????????? ?? ????????????? ?? ?? ????????????? ??????? ??????????? ?? ??
?????? ????????????????? ????? ?? ?? ????? ?????????.

10 ?? ????? 12 ??? ????? ????????? ??????? ?? ?????:

«? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ????????? ?? ?????????? ??????? ????????????? ?? ???????????
????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????:

?) ? ?????????? ??????? ?? ????????????? ?? ??????????? ??????????

?) ? ?????????? ?? ????????? ?? ????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??
???????????????? ?? ??????? i) ??? vi):

[...]

???????????????? ?? ?? ?? ?? ????????????????? ?????????????, ?? ??????????? ?? ????????????? ??
?????? ??????? ??????????????, ?????????? ? ?????????? ????????????? ?? ???????????.»

11 ?? ????? 13 ??? ????? ????????? ??????? ?? ?????:

«1. ?? ??? ?????? ????????????? ?? ????????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????????????? ?? ?? ?????? 3. ? ??????????????, ??????? ??????????????? ?? ?? ??????? ???????????,
?????? ????????????? ?? ?? ?????? ??????????????? ?? ?????? ?? ?? ????????????? ?? ?????????????
????????????.

2. ? ?????????? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ???????????, ?????? ??????? ?? ??????? ??
????? ??????????? ?????? ?? ?????????????.

3. ? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?
????????? ?? ?????? ????????????? ??????? ??????, ?? ?? ????????????? ?? ??????????? ??
???????????? ?? ?????? ?? ?????????????.

4. ?? ?????????? ?? ????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??
???????????? ?? ?? ?????????? ???????.

5. ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ????????????????? ?? ????????????????? ?????? ?????????? ??
?????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ???????????, ?? ?????? ?? ?????? ??????????????? ??
?? ??????? ?? ??????????? ?????????????????? ???????????????.»

?? ????????????? ???????

12 ?? ????? 5 ??? ????? ?????? ????????????????? (Kapitalmarktgesetz), ?? 6?? ?????????????
1991 (BGBl. 625/1991), ?????? ?? ?????:

«1. ?? ?????????? ?????????????? ?????? ????????????????? ????????????????? ??????? ??????????????????
?????? ????????????????? ?????????????? ?????????? ? ?? ?? ?? ?????? 6 ???????????, ?? ???????????,
????? ?? ????????????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? 1, ????????????? 1, ?????????? ???????, ??
Konsumentenschutzgesetz [????? ??? ?????????????? ?? ??????????????], ?????????? ??
?????????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????.

[...]

4. ?? ?????????? ??????????????????? ?? ??????????????? ?????? ??????????? 1 ????????????????? ?? ??
????????????? ?? ?? ????????????? ?? ?? ?? ??????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????? ??????? ? ??

???????? ???? ????? 6 ??????????????»

13 ?? ????? 6, ????????? 2, ??? ?? ??? ????? ?????? ?? ?????:

«?? ????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ????????? ?????? ? ?? ????????? ??
????????? ? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ?
????????????, ??? ?? ?????? ?? ????????????? 1, ??? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????. ?? ????? 5 ?????????????? ?????????.
?????????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 1,
???????????? 1, ??????? ??????, ??? [????? ??? ?????????????? ?? ?????????????], ? ??????????
?? ?????? 5, ????????????? 4, ??? ?????? ??????????»

14 ?? ????? 11, ????????? 1 ??? 6, ?? ?????? ????? ?????????????? ?????????? ?? ?????:

«1. ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????? ?????????????? ????? (???? 6), ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ? ?? ?????????????, ??????»

1. ? ??????, ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????
????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????? ?????????? ?
?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????»

[...]

(6) ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????, ?????? ?
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?? ? ?????????? ?????????,
????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????. [...]»

15 ?? ????? 52 ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? (Aktiengesetz), ??? 6?? ?????????????
1965 (BGBl. I, 98/1965, S. 1089), ??? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? 22?? ?????????????
2005 (BGBl. I, 2005, S. 2802), ?????????? ?? ?????????:

«?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????? ??????????,
????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????, ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ? ?? ??????????????. ?? ??????????
????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????
????????? ?? ?????? ?????????? (???? 65 ??? 66).»

? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??????????

16 ??? 7 ????????????? 2005 ? ?. Hirmann ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ImmoFinanz ???
10 013,75 ????. ? ?????, ? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? Aviso Zeta
AG (??? ????: Aviso Zeta), ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?? ?? ?????????
????????? ??????????. ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? Aviso Zeta ??
?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
???? ?????????? ??' ?????????? ?? ?. Hirmann.

17 ??? ?????????? ?? ?????????? ??????, ? ?. Hirmann ?????????? ?????? ImmoFinanz ??? ??????
????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???. ?????????????, ?? ?????????????
????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? Aviso Zeta, ? ?????? ?????????? ??????
??? ImmoFinanz, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????.

18 ????????????, ? ?. Hirmann ??????????? ??? ????????? ??? ????????? ?????????????? ???
?????????????? ?????? ?????????????????? ??? Immofinanz ??? ???? ?????? ???????. ???????????,
??? ?? ???? ?????????????? ??????, ? ?? ??? ????????? ?????????????? ??? ? ????????? ??? ?????????
??? ??????????? ?????? ??? ?????????? ??????????. ??????????, ?? ????????? ??????????????
?????? ?????????? ?????????, ????????? ? ????????????????????? ??????????????. ??? ??? ????,
???????????? ?????????? ?????????? ??? ???? ?????? ?????? ??? ?????????????? ????????????? ???
Immofinanz ??? ? ????????? ?????????????? ??????????.

19 ??? ??? ?????????? ??????, ? ?. Hirmann ??????? ??? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????
??? ??????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????? ??????????????????. ???????????,
??????? ?? ?????????????? ? Immofinanz ?? ??? ?????????????? ?????? ??? ?? ???? ????????? ???
????????? ??????????? ??????? ??? ?????????, ?????????, ??????? ??? ?????????????? ????????????? ???
????????? ??? ?????????? ?? ??????.

20 ??? ???? Immofinanz, ?? ?? ???? ??????? ?????????????? ????? ?????????????? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????? ?? ??????? ?????????? ??? ?????????? ??????????,
?????? ??? ???? ??? ?????????? ??????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????. ? ??????? ???
?????????? ?????? ??????? ??? ?. Hirmann ?? ??? ???? ?????????????? ??? ??????????? ???
????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ??????? ?????????? ?????? ??? ??? ??????????? ???
?????????.

21 ?? Handelsgericht Wien, ??????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
????? ??????????? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????, ??????????? ?? ?????????????
??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????
?????????????.

«1. ??????????????? ??????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ??????????, ??
????????????, ??????? ??????????? ?????????, ??? ???? ?????????????? ??? ??? ???? ?????????????????
????????? ??????????????? ?????????? ???????????????, ?????????? ?? ??? ??????????? ??????????.

— ??? ??????? 6 ??? 25 ??? [????????? ??? ???? ??????????????? ?????????],

— ??? ??????? 7, 17 ??? 28 ??? [????????? ??? ???? ?????????????], ???

— ??? ??????? 14 ??? [????????? ??? ???? ??????????????? ?????????],

?? ?? ?????? 12, 15, 16, 19 ??? 42 ??? [????????? ?????????];

2. ?????? ?? ?????????????? ??? ??????? 12, 15, 16 ???, ?????, ??? ??????? 18, 19 ??? 42 ???
[????????? ?????????] ??? ??????? ??? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ? ?????? ??????????? ??
????????? ?????????, ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????, ??
?????????????? ??? ???? ?????????? ?? ??????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????
?????????;

3. ?????? ?? ?????????????? ??? ??????? 12, 15, 16, 18, 19 ??? 42 ??? [????????? ?????????] ???
????????? ??? ? ??????????????? [??? ?????? ?????????] ??????? ??? ?????????? ??????????

— ??????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????
(?????????? ??????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????? ??? ??????? 15, ?????????????? 1,
?????????? ??, ??? [????????? ?????????]), ???

25 ???? ??? ????? ???, ? ?????? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????????? ?????????
 ??? ??????? (???? 12), ??? ??????????? ????????? ??? ????????? ??? ??? ??????? (????
 15), ??? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????
 ??? ??????? 15 ????????? (???? 16), ??? ??????????? ?????????? ??? ??? ????????? ??????
 ????????? (???? 18), ????? ??? ??? ??????????????? ??? ??? ??????? ????????? ?? ??????????

34 ?????? ??? ??????? ?? ????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? 18 ??? ?????????
 ????????? ? ????????? ??? ????????? ??? ????????? ????? ?????????? ??? ?????? ???????
 ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ??? ?? ?????????????????? ??? ?????? ????
 ?????????? ? ?????????? ?????, ??????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ???

?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ??
????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ratio legis ??? ?????? ??????

35 ???????, ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??, ??????????????, ?? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ??????? ??? ?????????? ?? ??????
????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ????????? 6 ?? 25 ?? ?????????
????? ?????????????????? ?????????, 7, 17 ?? 28 ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ????????? 14
?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ????????? ??????

36 ?? ?????? 6, ?????????????? 1, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????,
????????? ??????, ?? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ??????????

37 ??????????????????, ?? ?????? 17 ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????
????????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ? ??????????. ??? ?? ?????? 17, ?????????????????? 1, ??
????????? ??????, ? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??????

38 ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ??
????????????? ?????????? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????????
????????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ??????????, ?????????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????? 6, ?????????????? 1, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? 7
?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????
????????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????? 17, ?????????????? 1, ?? ?????????????? ??????????

39 ??????????????????, ?? ?????? 25, ?????????????? 1, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????,
28, ?????????????? 1, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? 14, ?????????????? 1, ?? ?????????? ?????
????????????????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????????????, ??????????????, ??????????????????,
??, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????
?????????, ?? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????, ?? ?? ??????????????
????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??
????????????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????, ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????
?????????????????????, ?????????? ?? ??????????????????

40 ?????????? ?????????? ??, ?????????????? ?????? ?? ?????? 25, ?????????????? 1, ?? ?????????? ?????
????????????????????? ??????????, ?????? ?? ?????? 28, ?????????????? 1, ?? ?????????? ?????? ??????????????,
????? ?? ?????? 14, ?????????????? 1, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????, ?????????? ?????
????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????? ??, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????,
?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??
????????????????????????????????? (??., ???' ?????????????, ?????????? ?? 13?? ?????????? 2006, C?295/04 ??
C?298/04, Manfredi ?..?, ?????????? 2006, ? I-6619, ?????? 92, ?????? ?? ?????????? ?? 6??
????????? 2013, C-536/11, Donau Chemie ?..?, ?????????? 25 ??? 27).

41 ??? ?? ??????? ?????????, ???????, ??? ?? ????? ????? ?????????? ??? ?????????
?????????? ?? ??? ?? ??????? ?? ????????????????? ?????????? ??? ???????????, ?? ??????
??? ?????????? ?????????, ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ??? ???????, ??? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????.

42 ??????, ?????????? ??, ?????? ????????? ?????? ??????? ??????? ???????, ? ??????
?????? ?????????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ????

43 ??? ??????????? ??????????, ?? ??????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ???
?????? ?????????? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??
?????? ?? ?????? ? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????
?? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????. ??????????????, ??????? ?? ??????????
????????? ?? ?? ?????????????? ??????????.

44 ???????, ? ??????? ?????????? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? ??
??????.

45 ??? ?????????, ??? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????????? ??????? ?????????? ?
????????? ?? ?? ?????? 12, 15, 16, 18, 19 ??? 42 ??? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????? ??
??? ??????????????? ?? ?????? ?????????? ? ??????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
????? ??????????????? ???????, ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ??????, ?????????? ??
?????? ?????????? ?????????, ?? ??????????, ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????,
????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ???????
??????????????, ???, ??????????, ??????????? ?????? ?????? ???????, ??? ??????? ?? ???????, ??
????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????? ??????? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ??????????? ????

??? ?? ??????? ??????????????

46 ?? ?? ?????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??
????? 12, 15, 16, 18, 19 ??? 42 ??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ??????????????
?? ??????? ?????????? ? ?????? ??????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????? ?? ??
?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????? ?????????????? ?????????? ??
?????????? (????????? ?????????? ?? ??????????????) ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????????
?? ??????????????

47 ??? ?????????? ? ??????? ?????????????? ?? ??????? 84 ??? ?????????? ??, ?? ?? ???
????????? ?????? ??????? ???????????, ?????? ?? ??????? ??????????????, ??? ??????????????? ??
????????, ??? ??????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????????????
?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????
?? ?????????????????? ?? ?? ???????????, ?????? ?????? ??????, ??? ?????????? ???????
????????????????????? ?? ?????????????? ??????????

48 ??? ?? ?????????? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????.

??? ?? ?????????? ??????????????

49 ?? ?? ?????????? ?????????? ??, ?? ??????? ?????????????? ??????, ???' ??????, ??
????????????????? ?? ?? ?????? 12 ??? 13 ??? ??????? 2009/101 ?????? ?? ??????? ??
????????????????? ?? ??????? ?????????? ? ??????, ??? ??????????????? ?????? ?????? ?? ??????????? ??

58 ?? ??????????, ??? ? ?????????, ??? ????? 44 ?? ????????????????? ????????? E.
Friz, ??? ? ????????? ???? ????????? ???? ????????????? ?? ??? ????? 85/577 ?? ?????
????????, ?????????, ??? ????? 50 ?? ?? ???? ?????????, ??? ? ?? ??? ?????? ??
???????????? ???? ???? ???? ????????? ???? ????????????? ex nunc.

59 ??????, ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ??????? E. Friz ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????.

60 ?????????????, ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? E. Friz, ? ????????????? ???? ????????????? ???? ?? ????????? ?????????????? ?? ????????? ?????????????? ?? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ?????????????? ???? ?????????????????????? ???, ???? ?????????????????? ???? ????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ???? ?????????????????? ??? ?? ?????? 5, ????????????? 1, ??? ????????? 85/577, ?? ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??? ????????????? ???? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????.

61 ??? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ??????, ??? ???? ???? 46 ??? 48 ??? ?????????????????????? ????????????? E. Friz, ??? ? ????????? 85/577 ??? ?????????????? ????? ?????????? ?????? ?????? ???? ?????????? ?????? ???? ?????????????????, ????????? ?? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????, ????????? ?????????????? ??? ????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????????????? ??????, ??? ???? ???? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ???? ?????????????, ???? ???? ?? ????????? ?????????????? ???? ???? ???? ?? ????????? ?????????? ?????????????? ???? ?????????? ??????, ??? ? ????????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? (??, ?????????? ??? 10?? ?????????? 2008, C-412/06, Hamilton, ????????? 2008, ? I-2383, ????????? 39 ??? 40).

62 ??????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??? ???? ???? ???? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???? ??????????. ?? ?????????? ?????????????, ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????, ???? ???? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? E. Friz, ?? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ???? ?????????.

63 ?????????, ??? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 12 ??? 13 ??? ????????? 2009/101 ?????? ??? ?????????? ???? ???? ?????????????????? ?? ????????? ?????????? ? ??????, ??? ?????????????????? ???? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ??????, ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??????????.

??? ??? ?????????? ??????????????

64 ?? ?? ?????????? ??? ?????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????? 12, 15, 16, 18, 19 ??? 42 ??? ?????????????? ?????????, ?????? ??? ?? ?????? 12 ??? 13 ??? ????????? 2009/101 ?????? ??? ?????????? ???? ? ????????? ? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ?????? ?????????? ?????????, ?????????????????????? ?????? ???? ???? ?????? ?? ?????????? ?????? ???? ?????????? ???? ??????????, ? ?????? ??????????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?????.

65 ?????????, ??? ???? ???? ???? 12 ??? 13 ??? ????????? 2009/101, ?????? ?? ?????????????????? ???, ??? ?????? 54 ??? ?????????? ?????????????, ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????.

66 ?????????????? ??? ?? ?? ??? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????

?????? ?? ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ??????? ?????????? ? ????????? ?????
???????? ????????? ?? ????????? ?? ??????????? ?? Immofinanz ??? ?? ?????, ??? ??????
?? ??????? ?????, ? ??????? ?? ????????? ??????? ??' ??????? ?? ????????????? ????? ??
?? ????? ?? ??????? ????? ?? ??????? ??????????? ?? ?????????, ? ????? ?????????????, ??
?????????? ??????????? ?? ????????????????? ?????????, ?? ??? ?? ??????????????????? ??
????.

67 ?????????, ??? ????? ?? ????? 12, 15, 16, 18, 19 ??? 42 ?? ????????? ???????, ?????
?????????? ?? ????????????? ?? ? ????????? ?????, ??? ????? ??????? ?? ??????????? ??
???????? ?? ?? ????? ????????????????? ???????????, ??????????? ??????? ?? ???????????, ??
???? 28 ?? ????????? ???????????, ?? ?? ????? ????? ?? ??????????????? ?? ??????? ???????
? ????? ????????? ?? ?? ?? ????????? ????????? ?? ??????????? ????? ?????????????????
???????????? ????????????? ????? ????????? ?? ????????? ?? ????????????????? ?? ? ?????
?????????? ??, ?? ????????? ????? ?? ???????, ? ?? ????? ????????? ????????????? ??
???????????? ????? ????????? ????? ?? ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ????????????? ??
???????? ?? ?? ????????? ?? ????????? ??.

68 ???????, ?? ????????????? ??????, ?? ????? 44 ?? ????????? ??????????, ?? ? ??????
???????? ????????????? ????????? ????????? ??????????? ?? ????????????? ??????????? ?? ?????
?????????? ?? ????? ?? ?? ????????? ?? ????????? ?? ????????????????? ???????, ???????????
?? ????????????????? ??????? ?? ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ???????.

69 ?? ????? ?? ?????????, ????????????? ? ??????????? ?? ? ??????? ??????
???????????? ????????? ????????? ??????????????? ?? ??????????? ????? ????????? ?????
?????????????? ?? ?? ??????? ??????? ?? ???????, ?? ?? ???????, ?? ???????????
?????????????????? ?? ?? ?? ????? ??????? ????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ????? ??
?????????? ?? ??????? ????????????????? ??????? ????? ??????????????? ?? ??????? ?????.

70 ????? ?? ?????????????????, ?? ??????? ????????? ??????????????? ?? ????? ? ????????? ??
?? ????? 12, 15, 16, 18, 19 ??? 42 ?? ????????? ????????? ??????? ?? ?? ????? 12 ?? 13 ??
???????? 2009/101 ????? ?? ??????? ?? ? ??????? ? ??????? ????????????? ?? ?? ????????? ?????
?????????? ?? ??????? ??????? ??????? ?????????, ?? ????????????????? ????? ?? ?? ????? ??
?????????? ????? ?? ????? ??????????? ?? ?????????, ? ????? ?????????????????, ?? ???????????
?????????????? ?? ????????????????? ?????????, ?? ????? ?? ????????????????????? ????? ???.

?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

71 ????????? ?? ? ??????? ????????????? ????? ?? ????? ????? ??????????? ?? ??????? ?????
?? ????????????? ??????????????????? ?? ????????? ????????? ?? ????????? ??????????????, ??
???????????? ?? ??????????? ?? ?? ????????????? ??????. ?? ????? ?? ????? ???????????????
?????????? ????????????????? ?? ?????????????, ????? ?? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????.

?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? (???????? ?????) ?????????????:

* ?????? ??????????????: ? ???????????.